No. 2468 Zaterdag 9 Mei 1931. 48ste Jaargang

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden fl. 2.— bij vooruitbetaling.

Bureau van dit blad: Pastorie San Mateo, Tel. 413.
Administratie: St. Thomas-college.
DRUKKER. B. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0.15.
Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f.0.50 voor elken regel meer 10 cts.

RERUM NOVARUM.

1891 15 Mei 1931

Vrijdag a.s. is het veertig jaren geleden, dat Paus Leo XIII de codex vaststelde der sociale quaestie.

Na eerst de valscheid te hebben aangetoond der socialistische theorieen, gaf de Paus in deze encycliek de geneesmiddelen aan ter oplossing van de arbeidsproblemen. En in een schitterend latijn, waardoor Paus Leo's encyclieken bekend zijn, wees hij vervolgens op de Kerk en de sociale quaestie, op de plichten van den Staat en ten slotte op de plichten en rechten van werkgevers en werknemers.

De bijna 80 jarige bisschop van Praag Mgr. Kordac heeft onlangs naar aanleiding dezer 40 jarige herdenking in een herderlijk schrijven, deze oude waarheden, in een modern licht geplaatst, waarvan we gaarne de vertaling laten volgen.

In zijn encycliek verkondigde de Paus, dat een juiste oplossing van de arbeidskwestie dringend noodzakelijk was, wilde een verwaarloosde evolutie derzelve, geen wereld-revolutie tengevolge hebben.

Twee kampen.

Een gevaarlijk uiterlijk verschijnsel hiervan is de scheiding der menschelijke samenleving in twee kampen: een betrekkelijk gering aantal zeer rijken en 'n millioenenmassa van zeer armen, de z.g. proletariërs. Genen leven in een ten toon gespreide luxe, vertrouwend op de macht van hun rijkdom; de andere kreunen in hopelooze armoede, en rammelen in wraakzuchtigen haat met de ketenen van hun slavernij, armoede en honger, gelijk reeds de psalmist zeide: „Als de rijke zich verhoovaardigt, ontbrandt de arme van toorn.

Op de helft der negentiende eeuw waarschuwde Pius IX in zijn Encycliek „Syllabus", in een reeks van 80 veroordeelde stellingen, de menschelijke samenleving, dat zij niet alleen om sociale redenen in gevaar verkeerde, maar ook daarom, wijl de diepste religieuse grondslagen der geheele rechts- en zedenorde door de materialistische beginselen van het ongeloof ondermijnd werden. Zoo leert bijv. de (veroordeelde) stelling 58: „Andere krachten als die, welke in de materie voorhanden zijn, kunnen niet erkend worden; alle zedelijke vorming en goedheid moet in de verwerving en vermeerdering der rijkdommen, hoe deze ook tot stand komen en in bevrediging der lusten gesteld worden."

De stijl dezer materialistische literatuur in West-Europa was in dien tijd niets beter dan de huidige der Bolschewiki in Rusland, die met een cynische consequentie de laatste conclusies in theorie en practijk uit deze grondbeginselen der „wetenschap,' afleiden.

Daarvoor schrok ook het liberalisme eens een ijverige verspreider dezer beginselen, terug; het begon geleidelijk deze „wetenschap" af te breken.

Wij hebben gedwaald.

Helaas had het in zijn hoogmoedig rationalisme niet den moed de geheele waarheid te zeggen en te erkennen „erravimus". Wij hebben gedwaald en anderen misleid, doordat wij de massa met materialistische utopieën vervuld hebben. — Dit ontbreekt ook in onzen tijd om een radicale hervorming door te voeren.

De maatschappelijk grondslagen waren reeds aan het wankelen gebracht; de nieuwe generatie was in leugen en in vooroordeelen tegen de waarheid vooral de geopenbaarde opgevoed.

De materialistische beginselen brachten in hun toepassing op het staatsrecht: anarchie of partij-despotisme of afwisselend het een of het andere voort; toegepast op het volkenrecht: de politiek van het uitsluitende egoïsme van trouwbreuk en verraad; op sociaal gebied: den oorlog van allen tegen allen, de heerschappij van het genietende kapitaal, de slavernij en de wanhoop der armoede.

Slaaf der materie.

De hoeksteen der wereldorde, de aan God den Schepper verschuldige gehoorzaamheid, is reeds bij de eerste zonde der gevallen engelen omvergeworpen door het trotsche „non serviam," „ik zal niet dienen," en dit woord vond zijn echo in de vervanging door de menschen van de Goddelijke wet, „dominaberis", „heerschen zult gij op aarde" in het tegendeel: „servies", dienen zult gij als slaaf der materie".

Inplaats van tot God, tot zijn laatste doel, werd de gevallen mensch door een geheele zwerm van ontketende hartstochten, vooral door de „vervloekte hebzucht" naar de stof gedreven.

Armoede, arbeid, lijden waren straf en boete voor de zonde. De eenige geneesheer van de doodzieke menschheid, de mensch geworden Zoon van God, Jesus Christus nam deze boete wel niet van de menschheid weg, maar hij maakte ze tot een bron van deugd en van de eeuwige gelukzaligheid. Hij stichtte een nieuwen hoogen adel van de armoede, den arbeid en het lijden, werd daarvan zelf het eerste lid van de kribbe tot het kruis en verkondigde de statuten dezer nieuwe orde in de acht zaligheden: „Zalig zijn de armen volgens den geest; zalig zijn de reinen des harten, enz."

De menschheid had Bethlehem, Nazareth, het kruis en de acht zaligheden nooit moeten vergeten.

De groote hinderpaal.

Voor het socialisme vormt de verwerping van het „mysterium iniquitatis", van het geheim van het kwaad in de degeneratie van den mensch door de erfzonde en van zijn herstel door den Verlosser Jesus Christus de groote belemmering voor de sociale hervorming.

Daarom zoekt het en belooft het zijn volgelingen „een nieuw paradijs" in dit „aardsche tranendal." De Encycliek verklaart, dat deze dwaling een zeer ernstige hindernis is voor de verbetering van het wereldkwaad der armoede. De werkelijke geneesmiddelen biedt de Katholieke Kerk, welke zij van Christus zelf in haar drievoudige functie: het leergezag, het priesterschap en het herderlijk ambt ontving. Zij geneest niet alleen de uitwendige wonden, maar ook de innerlijke oorzaken er van. Er zijn middelen om ze te voorkomen.

Woeker en rente.

Onder de economische oorzaken van het sociale wereldkwaad noemt de Encycliek op de eerste plaats den woeker, dien zij typeerend „usura vorax", „den vraatzuchtigen woeker" noemt, wijl hij ongebreideld het geheele economische leven verslindt.

Woeker — in zijn eigenlijke beteekenis — is winst (lucrum) uit het uitleenen van een onproductieve zaak (geld). In dezen zin van „arbeidsloos inkomen" was hij in de middeleeuwen door de Kerk verboden. Maar ook reeds in het oude en nieuwe Testament (boeken van Mozes, Lucas VI, 34) en zeer streng door de H. Vaders Chrysostomus, Lactantius, Ambrosius, Augustinus, Gregorius van Nyzza, ë. a.

In onzen tijd blijft het begrip van den woeker en deszelfs verbod bestaan. Maar wegens de gewijzigde economische omstandigheden is het bijna een sententia communis (algemeene meening ook der moraal-theologen), dat er voor den geldschieter vele gelegenheden bestaan uit het uitgeleende geld voordeel te trekken en dat derhalve den geldschieter daarvoor een schadeloosstelling, rente, betaald moet worden.

Opdat echter de „vraatzuchtige rente" niet tot een walvisch uitgroeit, welke het geheele economische leven verslindt, moet door den Staat een onoverschrijdbare maximum-grens (5 percent ?) worden vastgesteld.

Met het oog op het feit, dat de proletariseering der arbeiders steeds voortgang maakt, en op het ook door de Encycliek verkondigde beginsel, dat „alle rijkdom der volken uit hun arbeid voortvloeit", verklaren vele sociologen, dat de rente in haar wezen „arbeidsloos inkomen" is en zich als zoodanig den arbeid van anderen toeëigent en dezer armoede veroorzaakt, wijl de arbeiders voor den geweldigen schuldenlast der rentebetaling moeten opkomen en eerst dan het verminderde aandeel in de opbrengst van hun arbeid als loon ontvangen.

De heerschappij van het geld.

De honderdduizenden en millioenen dividenden der groote banken en der aandeelhouders zijn geen „eigendom, maar .... diefstal." En daarom moet het tegenwoordige geld-economische systeem met de rentetrekkers afgeschaft worden. De Amerikaansche president Lincoln, een kenner van het bankwezen, zeide in een openbare vergadering, dat een kleine groep geldmannen der Hochfinanz zulk een geldmacht in zich concentreert, dat zij de controle van den geheelen omloop van het geld, het geheele crediet en daardoor het geheele economische leven der volken in hun handen samentrekken en die volken tot slavendiensten in modernen vorm dwingen. Hier moet de onderzoekende sonde zoo spoedig mogelijk aangelegd worden.

De parlementen zijn vaak slechts democratische gevels tot dekking van de absolute heerschappij der geldmagnaten.

De kapitalistische pers sluit het volk, dat vol vertrouwen en vaak slecht ingelicht is, de beide oogen, opdat het de vervalschte openbare meening blindelings gelooft. Het geld verleidt zelfs de parlementariërs om niet het volk, maar den mammon op kosten van het volk te dienen.

Op gelijke wijze worden de arbeiders benadeeld door de talrijke kartels en trusts, die wel volgens de woorden van de Encycliek op zichzelf niet ongeoorloofd zijn, maar door het met de hebzucht der kapitalisten verbonden geconcentreerde kapitaal de naaste gelegenheid bieden tot allerlei monopolies der productie, tot uitbuiting van den arbeid, tot het dicteeren van de prijzen der goederen op de markt.

Particulier bezit en gezin.

Als een verdere belemmering voor de economische hervorming geeft de Encycliek de loochening van het recht op particulier bezit en op het gezin aan.

Alle eigendom, vooral van den grond, en de opvoeding der kinderen moeten volgens deze dwaalleer aan den communistischen toekomststaat behooren. De socialistenleider Bebel heeft dit zelf bevestigd en hij gaf de beteekenis van den particulieren eigendom aan, toen hij in een openbare vergadering der liberalen, die den socialisten verweten, dat zij het communisme als einddoel nastreefden, verklaarde: „Inderdaad dat is ons doel en op onzen weg vinden wij drie hindernissen, het christelijk gezin, de christelijke school en den particulieren eigendom. De eerste twee helpt ge zelf ons verwijderen door uw wetsvoorstellen tegen het christelijk huwelijk en tegen de christelijke school; en ge meent, dat wij uit dankbaarheid daarvoor voor de derde hindernis: het particulier bezit, zullen halt houden. Neen, deze hindernis verwijderen we zelf zonder u, ook tegen u."

Dat de socialisten het staatscommunisme als grondslag van hun sociale hervorming beschouwen, getuigt van de oppervlakkigheid hunner opvattingen.

Dat zet de Encycliek zeer goed uiteen, waar zij bewijst. dat het communisme met het natuurlijk recht der menschen op bestaan en op ontwikkelling van hun lichamelijke en geestelijke krachten in strijd is. Deze rechten ontving de mensch niet van den staat, welke naar zijn wezen en ook in de tijd den mensch veronderstelt.

De verstandige, vrije mensch.

De verdere motiveering berust op het essentieele onderscheid tusschen mensch en dier.

De eerste is met verstand en vrijen wil begaafd, de laatste wordt door het zinnenleven instinctmatig tot zelfbehoud en tot behoud van den soort gedreven.

In de woorden van den Schepper tot den mensch „heerschen zult gij over de aarde" is de geestelijke souvereiniteit van den mensch over de materie en over de dierenwereld uitgedrukt; in de woorden van den Schepper „Groeit en vermenigvuldigt u" het recht op het huwelijk. Daarom is den mensch ook het recht op de noodzakelijk voedings- en opvoedingsmiddelen bij toenemende beschaving door de natuur (God) gegeven. Het dier kent geen vooruitgang, wijl het geen verstand heeft.

Het particulier bezit is en was voor elken mensch als eenling een drijfkracht om voortdurend en voldoende te arbeiden; voor de samenleving de grondslag van tevredenheid en orde.

Ook de socialist en communist doet zijn best ten minste een klein eigendom, vooral aan grond te verwerven en over te erven, en wordt door zulk een bezit tevredener, en meer toegankelijk voor liefde jegens den geboortegrond, voor vaderlandsliefde Daarom heeft de geschiedenis der volken het particulier bezit door een duizendjarige traditie geheiligd en de staatswetten hebben het steeds beschermd.

Natuurlijk is het particulier bezit niet absoluut en onbeperkt gelijk de Romeinen het beschouwd hebben, maar staat het in het nauwste verband met het algemeen welzijn, dat het ook dienen moet volgens de wetten der algemeene behoeften, van rechtvaardigheid en naastenliefde.

Ook de productiemiddelen zou de staat als het eigendom van particulieren in het bezit der geheele arbeiderschap kunnen overdragen, als dat tot een bevredigende oplossing der sociale kwestie zou strekken. De instrumenten van den arbeid zouden met den arbeider weder tot de natuurlijke eenheid vereenigd worden, waaruit ze door het kapitalistische economische systeem losgerukt werden.

Factoren der hervorming.

Op den grondslag der eeuwige rechts- en zedenorde, die door God zelf in de natuur van den mensch gelegd is, moet de economische orde der menschheid met medewerking van alle daartoe geroepen factoren opgebouwd worden.

Geroepen is op de eerste plaats de staat, die het recht en den plicht heeft voor het algemeen welzijn van zijn onderdanen, vooral van de economisch zwakkeren, te zorgen. De ressorts der verschillende ministeries geven de verschillende sferen aan, waartoe de zorgen zich moeten uitstrekken.

Op de tweede plaats zijn de werkgevers zelf geroepen. Dezen moeten bovenal herinneren, dat de menschelijke arbeid de bron van den rijkdom der volken is. Daarom moeten de arbeiders, hand- of intellectueele arbeiders, het hun toekomende aandeel in de zuivere winst van den arbeid hebben.

Gelijk de natuurlijke groei in de natuur hoogere en lagere organismen veronderstelt, zoo eischt ook de kunstmatige menschelijke productie de organisatie der individuen.

En hiermede gaan wij ook tot de door de arbeiders verschuldigde medewerking aan de sociale hervorming over. Het klassenverschil in de menscheid loochenen en alle organisaties in atomen van individuen willen versplinteren, is volgens de Encycliek in strijd met het natuurrecht van den socialen mensch. Er bestaat een uiterlijke objectieve band van eenheid onder alle menschen in hun gemeenschappelijk einddoel in God, Die de waarheid en de liefde is en elken mensch door verstand en wil tot de universeele gemeenschap der menschheid vereenigt.

Voorts bestaan in den mensch innerlijke subjective banden van eenheid in de wederzijdsche toegenegenheid, hulpbehoevenheid en bereidheid om te helpen, welke wij in het woord menschlievendheid samenvatten en welke door de bovennatuurlijke liefde verheerlijkt en verheven moeten worden, opdat de gevallen mensch tegenover zijn medemensch niet zijn wolvennatuur toone. (homo homini lupus),

Vereenigingen van werkgevers en arbeiders.

Dat de verouderde, middeleeuwsche gilden-organisaties zelf niet volgens haar geest door moderne vervangen werden, noemt de Encycliek een verzwakking van de sociale positie der arbeiders en zij raadt hen en de werkgevers dringend aan dergelijke vereenigingen te stichten en te onderhouden, zoo bijv. vakvereenigingen, ziekenkassen, ongevallen-, levens- en ouderdomsverzekeringen, zooals die reeds wettelijk bestaan. Sociale denkers (pater Pesch), bevelen het „Sociale arbeiderssysteem" aan, waarin een „vermaatschappelijking der producenten met de solidaristisch georganiseerde arbeiders de naar hun beteekenis gerangschikte leden van het groote organisme der menschheid zal vormen."

Bij deze samenwerking van alle betrokkenen moet ieders bevoegdheid afgebakend worden.

De Kerk komt de zorg voor het eeuwige doel der menschen toe: den overigen, in de hun toekomende rangorde, de zorg voor het tijdelijke, economische welzijn. Deze activiteit mag het bereiken van het einddoel der menschen nooit belemmeren, moet dit integendeel bevorderen. Want „wat baat het den mensch, als hij de geheele wereld wint, maar schade lijdt in zijn ziel", zegt onze Heer Jesus Christus.

Daarom schrijft de Encycliek ook voor, dat elke bond van Katholieke arbeiders een geestelijken adviseur moet hebben.

De staat en de bonden.

Ofschoon deze vereenigingen onderdeel der Staatsgemeenschap zijn, mag de staat niet storend in haar autonomie ingrijpen, Slechts als vergrijpen tegen de veiligheid van den Staat, of schending van de burgerrechten der leden, of een met de wetten strijdig optreden van het bestuur en dergelijke geconstateerd zouden worden, kan de Staatsmacht ingrijpen.

Loonverdragen kunnen arbeiders en werkgevers vrij sluiten. Slechts als men onder bijzondere omstandigheden, bijz. in tijden van nood voor de arbeider, een arbeidsovereenkomst zou sluiten, welke 'n onvoldoend loon bepaalt of voorwaarden stelt, die tegen de waardigheid der menschelijke natuur zijn of hoogere plichten van den arbeider, om voor zijn lichamelijk en geestelijk welzijn te zorgen, uitsluiten, moet de Staat den arbeider beschermen. Want van deze persoonlijke plichten kan de arbeider ook zelf geen afstand doen evenmin als van het recht om ze te vervullen. Daarmede is zijn recht op Zondagsheiliging gewaarborgd en ook zijn recht op een zoodanige rust, dat hij de verbruikte krachten weer kan herstellen.

Zoo wordt ook geëischt, dat als vrouwen- en kinderarbeid benut wordt dezen slechts zulke werkzaamheden worden opgelegd, welke hun natuur of hun zwakke nog onontwikkelde krachten zonder nadeel kunnen verdragen.

Hiermede heeft bisschop KORMAC in het kort, het hervormingsplan der encycliek geschetst.

Het is te hopen, dat de doodzieke menschelijke samenleving niet nogmaals veertig jaar op de practische beleving van de richtlijnen voor de sociale hervorming behoeft te wachten, maar spoedig een betere toekomst moge hebben, steunend op het „fundament" dat door geen ander kan vervangen worden, Jesus Christus.

De mensch in de knechtschap van het economische leven.

Een belangrijk boek van den bisschop van Czenstochau.

Reeds in het voorjaar 1930 publiceerde Mgr. dr. Kubina, bisschop van Czenstochau, zoon van een Opper-Silezischen mijnwerker, een diepgaand herderlijk schrijven over het sociale vraagstuk, welke zoowel onder de arbeiders als de werkgevers groot opzien baarde, daar het bisdom van Czenstochau met het mijnbekken Dombrowa een overwegend industrieel gebied is. Voortbouwende op dit herderlijk naschrijven heeft Mgr. Kubina thans een boek uitgegeven onder den titel: „Akcja Katolicka Akcja spoleczna" (Katholieke actie en sociale actie).

Na aangetoond te hebben, dat de sociale vraagstukken tot het gebied der Katholieke actie behooren, bewijst de schrijver in het eerste hoofdstuk de noodzakelijkheid van een sociale hervorming. In het tweede hoofdstuk wordt de kwestie onderzocht, of er een Christelijk economisch en sociaal stelsel bestaat, en hoe de Christelijke economische en sociale ethiek op het leven moet inwerken. Het derde hoofdstuk is gewijd aan de gewichtigste postulaten van de Christelijke economische en sociale ethiek en is als volgt onderverdeeld: 1e. God als Heer van het economische en sociale leven. 2e. De mensch als doel van het economische en sociale leven. 3e. Het recht van het privaateigendom. 4e. De plichten van de particuliere eigenaren. 5e. De onrechtvaardige mammom. 6e. De arbeid, zijn waardigheid, zijn vernedering en opheffing. 7e. Het socialisme. In hoofdstuk vier worden de actueele sociale vragen onder volgende ondertitels samengevat: 1e. de sociale vrede. 2e. de sociale taak der ontwikkelden. 3e. De Christelijke arbeidsbeweging. 4e De charitatieve actie. 5e. De landverhuizingsbeweging. Het boek sluit met een hoofdstuk over de liefde, die de groote sociale macht is.

De waarheid, dat *het doel van het economische en sociale leven* de mensch is, ontwikkelt schr. op de volgende wijze. Deze orde mag nooit en onder geen voorwaarde omgedraaid worden. Nooit mag de mensch tot werktuig, middel, dienaar slaaf van het economisch leven worden. Alle goederen, inrichtingen en vormen van het economisch leven hebben slechts dit eene doel: den mensch te dienen. Deze waarheid is zoo duidelijk en zeker dat het onmogelijk schijnt, dat de menschheid haar ooit ontrouw zou kunnen worden en een tegenovergesteld stelsel scheppen. En toch, wat zien wij in werkelijkheid? Er ontwikkelden zich dusdanige verhoudingen, dat metterdaad deze natuurlijke en alleen menschwaardige orde omgekeerd werd. Het grootste deel der menschheid geraakte in de knechtschap van het economische leven.

De schrijver schetst dit onzalige proces en deszelfs verloop en toont dan de algeheele schrikwekkende afhankelijkheid van het bankkapitaal. Dit kapitaal interesseert in het productieproces slechts dit eene: de winst en rentabiliteit van de onderneming. Dat is het hoogste en bijna de eenige regel, die voor het kapitaal beslissend is. Het winststandpunt beheerscht alles, geen wonder, dat de arbeidende mensch, hetzij hij lichamelijk of geestelijk arbeidt, voor het kapitaal een bloot productie-middel geworden is, dat gelijk elke andere koopwaar onderhevig is aan den regel van vraag en aanbod. Geen wonder, dat de activiteit van het kapitaal slechts dringt in de richting, dat alle productiekosten gedrukt worden met het oog op meer winst. Geen wonder dat tenslotte tengevolge van dit standpunt van het kapitaal een anarchie op het gebied van de productie ontstaan is. Immers, niet de behoeften der menschheid, doch louter en alleen het winstmaken beslist over de richting en de mate der voortbrenging. Vandaar de herhaalde perioden van overproductie, de economische crisissen, massawerkloosheid en nood na zich sleepen.

De uiteenzetting van Mgr. dr. Kubina vormt een waardig pendant van de publicaties van den Aartsbisschop van Praag, Mgr. dr. Kordac.

Vooral de huidige crisis toont de bittere, droevige waarheid van deze woorden.

BERICHTEN.

Aangeboden.

Fr. Candidus door 't St. Anna-Koor gehuldigd.

Verleden Zondag hebben de leden van 't St. Anna-Koor het gouden professiefeest van hun directeur met grooten luister gevierd. Om kwart voor achten werd fr. Candidus van 't St. Thomas College afgehaald door de feestcommissie bestaande uit de Heeren J. Palm, M. Lasten, C. Mendez, H. Zimmerman en J. Kroon. Voor in de kerk werd hem zijn versierde bidstoel aangewezen.

Om half negen begon de plechtige Hoogmis, gecelebreerd door Pastoor Smit, tevens Eere voorzitter van de feestcommissie als celebrant, Pater de Valk als diaken en pater Van Weerelt als subdiaken. In de kerk waren aanwezig vele paters. Onder andere merkten we de Hoog Eerw. Pater Vicarius een boezem vriend van de jubilaar, verder fr. Ignacio, Directeur van 't St. Tomas College met 32 fraters, en de Directie van den R. K. Volksbond. Het St. Anna koor voerde de mis „Regina Pacis" van Kalmthout, een zeer moeilijk stuk zeer meesterlijk uit. Onder de H. Mis werd nog de „Jubilate" van Aiblinger en de „Haec Dies" van Giesen gezongen. Ook beide gezangen klonken echt feestelijk. Na de H. Mis was er receptie in de zaal van de R. K. Volksbond. Aanwezig waren o. a. de Hoog Eerw. Pater Vicaris, Pastoor Smit, Reisch, van Rooy en enkele paters, verder fr. Ignacio, en de Directie van de R. K. V.

Pastoor Smit opende de receptie met een welkomgroet en bedankte de jubilaar voor hetgeen hij voor 't St. Anna Koor gedaan heeft. Daarna werd door de leden 't Jubellied gezongen. Toen ging de Champagne rond. Voor de toast werd 't woord gegeven aan de feestredenaar den Heer H. Zimmerman die in een mooie rede, uit naam van allen, de dankbaarheid van het koor uitsprak.

Onder de feestrede werd de jubilaar een cadeau aangeboden bestaande uit zes deelen van Encyclopedie Espasa, iets dat altijd de droom van zijn leven was. Na de toespraak werd op de gezondheid van de jubilaar geklonken. Na den toast werd de feestcantate uitgevoerd welke zeer fijn en vlot gezongen werd.

Toen werd door Minguel Suriel een mooie Spaansche compositie gesproken, die ons 'n prettig uurtje bezorgde.

Eindelijk vroeg de jubilaar 't woord en bedankte voor alles wat voor hem gedaan was.

Hij eindigde met de hoop dat hij altijd zoolang zijn krachten hem toelaat zijn plicht als Directeur stipt zou vervullen.

Het feest eindigde met het zingen van een danklied.

Z. E. de Gouverneur over de weg om het Schottegat.

Van Z. E. de Gouverneur mocht de Directeur van openbare werken het onderstaand vereerend schrijven ontvangen, wat wij op hoog verzoek gaarne in ons blad opnemen, opdat ook zij, die aan den aanleg van den weg hebben medegewerkt, doch thans niet meer bij den dienst van Openbare Werken werkzaam zijn, er kennis van kunnen nemen.

Het schrijven luidt:

„Nu de weg om het Schottegat gereed is, stel ik er prijs op den Directeur van Openbare Werken en het Personeel van dezen dienst, voorzoover dat bij den aanleg van dien weg was betrokken, dank te zeggen voor de betoonde toewijding, waardoor een voor Curaçao zeer belangrijk werk, niettegenstaande de moeilijkheden, welke zich bij den aanleg hebben voorgedaan, in betrekkelijk korten tijd op zeer goede wijze is voltooid".

De Gouverneur van Curaçao,

(w.g.) VAN SLOBBE.

Kon. Ned. Stoomboot Maatschappij.

Algemeene vergadering.

We lezen in „de Tijd" van 15 April:

In de gisteren gehouden algemeene vergadering van aandeelhouders van de Kon. Nederl. Stoomboot Maatschappij constateerde de heer Bernhard, dat de deposito's Ver. Ned. Scheepvaart Maatschappij zijn verminderd. Spr. ziet in deze deposito's een groot gevaar en hij ziet het oogenblik komen, dat de scheepvaartmaatschappijen zeniet meer kunnen betalen. Daardoor ziet spr. de Koninklijke de dupe worden van de kleine maatschappijen. De Vereenigde Nederlandsche heeft dat kapitaal niet noodig en spr. wilde dat deposito terugvragen.

De voorzitter verklaart zich gaarne bereid de meening van den heer Bernhard over te brengen aan den Raad van Beheer.

Vervolgens vraagt de heer Bernhard waarom de schepen die voor f 68.000 zijn verkocht, niet aan sloopers werden verkocht. Er is 80.000 ton opgelegd, er is een teveel aan scheepsruimte over de geheele wereld; sloopen is de eenige weg tot herstel. De K.N S.M. dient hier een voorbeeld te geven.

Een van de directeuren meent, dat hei besluit om een schip te verkoopen, steeds genomen wordt in het belang van aandeelhouders, d.i. om den hoogst mogelijken prijs te maken. Dit was alleen mogelijk, door op zeer voordeelige voorwaarden aan buitenlandschen reeders te verkoopen. Daarbij werd geconditionneerd, dat de schepen niet op eenige wijze in concurrentie met de K.N.S.M. mochten worden geëxploiteerd. De heer Bernhard noemt dit „apenny wise and a pound foolish". De „Costarica" en de „Salvador" zijn meer dan twintig jaar oud en kunnen beter gesloopt worden.

Hierop werd de vergadering gesloten.

Nieuw altaar in het St. Elisabeths hospitaal.

Reeds enkele weken geleden, was in een zestal groote kisten, het nieuwe altaar aangekomen, een geschenk van het bestuur van het hospitaal, aan de zusters bij gelegenheid van het diamantenfeest in December l.l.

De Hr. Tassan heeft toen eerst een keurig planum met trappen vervaardigd en de vorige week kon men met de opstelling beginnen.

Er staat nu in de Kapel een keurig altaar in imitatie marmer. Vooral de avondmaal groep vraagt aller bewondering.

Het altaar is geleverd door de Deprato Statuary Comp. te Chicago.

Mogen de Zusters voor dit altaar veel troost en opbeuring vinden in hun edel werk.

Het Koloniaal Weekblad - La Prensa en het monument. 8 Juni.

Rectificatie.

Door het drukfouten duiveltje viel in genoemd artikel van de vorige week het woordje *schijnbaar* uit voor *zeer slecht vertaald artikel.*

Ter verduidelijking willen wij echter nader verklaren, dat dit alleen bedoeld wordt van de volgende regels uit het Koloniaal weekblad.

La Cruz en La Union zijn de twee, welke in de national e taal worden uitgegeven en die in de nationale taal worden uitgegeven en die zijn van alle het minst verspreid.

Welke we niet erg duidelijk vinden.

Machineschrijven over Radio.

Hoewel reeds in draadlooze zendstations berichten met de machine worden getypt en deze in het ontvangstation automatisch in letters kunnen worden omgezet, geschied dit op een strook papier.

In Amerika is men thans erin geslaagd met behulp van de radio een schrijfmachine op honderden kilometers afstand een geheelen brief te doen schrijven. In een kortegolf zendstation is hiertoe een schrijfmachine van speciale constructie opgesteld, waarop de brief wordt getypt, deze brief wordt tegelijkertijd in denzelden vorm automatisch door een in het ontvangstation opgestelde schrijfmachine getypt. Het toestel heeft den handelsnaam van „Watsonograaf".

De nieuwe Spaansche Republikeinsche vlag.

Niet zonder tegenstand heeft de Spaansche republiek een nieuwe vlag aangenomen.

De vroegere kleuren geel en rood zijn er in bewaard, maar daaraan is toegevoegd een derde kleur paars.

De nieuwe vlag is dus rood, geel paars.

De vroegere kleuren waren de oude kleuren van Aragon en kastilie. De paarse kleur was de grondkleur van den Koninklijken Standaard.

De huidige republikeinsche vlag is overgenomen van de revolutievlag van 1868.

Winkelsluiting.

Men gaat thans rond, met een inteekenlijst tot indiening van een verzoekschrift aan Z. E. den Gouverneur voor een winkelsluiting om 6 uur s'avonds. Dit verzoekschrift is naar men ons mededeelde uitgegaan van het personeel met steun der winkeleigenaren.

Het plan is ons niet onsympathiek. De reden van dit request moet liggen in te lang openblijven der winkels, van wege de concurrentievrees der kleine zaakjes, die verkoopen tot in den nacht toe.

Deze reden is echter in het request niet opgenomen, wel dat het onmogelijk is op Zondag te sluiten.

Met deze laatste reden zijn we het echter niet eens.

Vervalt de concurrentie bij een gezamenlijk sluiten om 6 uur. Ze vervalt ook bij een gezamenlijk sluiten op Zondag.

Naar we van verschillende winkeliers vernamen, is dát *de* reden waarom men op Zondag niet sluit, A. is open omdat B. open is: en B. zal sluiten als A. sluit.

De moeilijkheid van de Zondagssluiting voor de Joden, gaat ook niet op, daar al deze zaken Zaterdags open zijn, behalve één.

Naar we vernemen, is men dan ook bezig een request op te stellen, tot sluiting op Zondag, wat we van harte aanmoedigen en gaarne een groot succes toewenschen.

Voor het eiland St. Barthelemy.

Tot onze groote blijdschap kunnen we mededeelen, door voor genoemd noodlijdend eiland, reeds binnengekomen zijn van Curaçao een gift van f 100.— en een van f 25. Van het eiland Aruba van eenige personen een gift van f 100.—

Wie volgen er nog?

De Handelskade.

Eindelijk wordt de laatste hand gelegd aan de Handelskade. De daar gestorte bagger is met een stoomwals flink ingereden om verzakkingen in de toekomst te voorkomen. Een asfaltdek zal dan het werk voltooien. Dat het voorspoedig gegaan is kunnen we nu juist niet zeggen.

Wanneer we ons niet vergissen is het bijna vier jaren geleden, dat men met deze kade begonnen is. Maar wanneer de nieuwe kade zich goed houdt, zal dit leed spoed vergeten zijn.

Ontslag op de Isla.

Ondanks de telkens opduikende geruchten dat het ontslag een einde genomen heeft, blijven de slachtoffers nog maar steeds vallen. We beginnen langzamerhand te gelooven, dat de staf employés tot een 250 tal zal moeten slinken. In dit geval zullen er dan nog een 60 tal moeten verdwijnen en daarbij een evenredig aantal werklui. De Three Sisters bracht deze week en 78 arbeiders weer terug naar de Bovenwinden.

Ruzie in het Cabaret en gevolgen.

Onze Collega, La Cruz maakt melding van een woordenwisseling tusschen 2 personen O. C. en G. D in het cabaret.

Het gevolg was, dat later eerstgenoemde D. stond op te wachten met een revolver en ook schoot.

C. is bij de politie in bewaring gesteld.

De „moralidad y orden inquebrantable" laten in genoemde inrichting nog wel eens wat te wenschen over.

De Post van de „Ares".

Het hoofdagentschap van de K. N. S. M. deelt mede van het hoofdkantoorkantoor te Amsterdam bericht te hebben ontvangen, dat de heele mail van genoemd Schip, bij den brand te Lissabon verloren is gegaan.

Welkom

Met het M.S. Columbia komt hier Maandag a.s. Ir. van der Stok, Directeur der C. P. I. M.

Verlaging Radiotaksen.

Voor de verlaging der prijzen van Radiotelegrammen, naar omliggende eilanden, verwijzen wij naar de advertentie van 's Lands Radio en telefoondienst in dit blad.

Soirée op Brionplein.

Zondagavond 10 Mei om half 8 zal het bekende orkest S. Cecilia een uitvoering geven op 't Brionplein. Voor 't programma verwijzen we naar de laatste bladzijde van deze courant.

Openbare inschrijving-Gezaghebberswoning op Aruba.

Bij de op 23 April j.l. gehouden inschrijving voor het aanbesteden van een gedeelte van het arbeidsloon voor den Gezaghebberswoning te Aruba werden de volgende inschrijvingen gedaan:

R. Oestmann, Aruba	f 22.800
B. Wasker, Curaçao	„ 20.800
N. V. Christiani & Nielsen, Curaçao	„ 16.300
Luis Perocier, Aruba	„ 15.500
Miguel Ruiz, Aruba	„ 14.950
N. V. v/h H. J. Nederhorst, Curaçao	„ 14.492

Het werk werd gegund aan den laagsten inschrijver.

Hoeveel menschen wonen er in Nederland.

Het voorloopige resultaat der volkstelling op 31 December j.l. is thans gepubliceerd. Het totale aantal inwoners van Nederland bedraagt 7.940.464

Het eindverslag van den Raad over de Begrooting 1932.

De Belastingverhooging.

Naar het gevoelen der afdeelingen zal, alvorens tot aanboren van nieuwe bronnen van inkomsten over te gaan, de uitgaven tot het hoogst noodzakelijke beperkt moeten worden. Eerst als dit heeft plaats gehad en het dan blijkt, dat de begrooting nog een tekort overlaat, zijn zij bereid het Bestuur op den aangewezen weg te volgen en dan nog wel met dien verstande, dat de te nemen maatregelen van dien aard zullen zijn, dat de vreemdeling daardoor hier niet geweerd wordt. Immers is het maar al te bekend, dat de vreemdelingen juist naar hier komen, om de goedkoople van vele artikelen. Trekken wij dus tariefmuren op, dan zal het gevolg zijn, dat wij ons zelf daarbinnen opsluiten. Hierbij werd nog opgemerkt, dat wij ons dit jaar van de opbrengst niet te veel moeten voorstellen, daar de winkeliers over het algemeen met groote voorraden zitten. Verschillende leden lieten ook nog uitkomen, dat door een geringe verhooging van het algemeen percentage der invoerrechten alleen de kooplieden het slachtoffer zullen worden, daar het hun niet mogelijk zal zijn, om het luttele bedrag dat op den kleinhandelprijs komt op de verbruikers te verhalen. In beginsel konden vele leden zich vereenigen met een verhooging van het accijns op het gedistilleerd.

De telefoon.

Wat de bediening van de telefoon aangaat, zouden de afdeelingen opmerken, dat het uit de praktijk gebleken is, dat het opgeven van een naam in plaats van een nummer een vlottere bediening zeer ten goede komt.

Het geval Weitjens.

Ad artikel 40. Het bevreemde de meeste leden, dat het Bestuur zich ten aanzien van het geval-Weitjens van het geven van inlichtingen meent te moeten onthouden, terwijl in de zitting van de Eerste Kamer der Staten Generaal van den 25sten Maart j.l. deze kwestie breedvoerig behandeld is.

Met oog hierop kwam de houding van het Bestuur den afdeelingen vreemd voor, daar de Koloniale Raad toch het vertegenwoordigend lichaam van Curaçao is, voor welks inwoners als justitiabelen deze zaak in de allereerste plaats van het grootste belang is. Het gaat hier om de goeden gang van de rechtspleging in dit gebiedsdeel. De hier aan het woord zijnde leden vertrouwen, dat het Bestuur alsnog vóór of bij de openbare behandeling inlichtingen hieromtrent zal willen verschaffen.

Politie.

De afdeelingen verzoeken het Bestuur, deze post terug te brengen tot ten hoogste f 800 000.

Het Postkantoor.

Ad artikel 61. De afdeelingen zijn bereid hun volle medewerking te verleenen aan den bouw van een nieuw postkantoor, doch tegen de plaats aan de Handelskade handhaven zij hun ernstige bezwaren en wenschen nogmaals vast te leggen, dat zij die plaats al heel ongelukkig gekozen vinden, zooals uiteengezet is vroeger. Naar hun meening leent het Hendrikplein er zich beter voor, waarbij zij o. a. ook denken aan de plaats, waar thans de auto's gestationneerd zijn.

De loodsdienst.

Ad artikel 71. Daar om de drie dagen steeds dezelfde booten van de olievloot de haven in- en uitgaan, waren vele leden de meening toegedaan, dat een aanmerkelijke bezuiniging verkregen zou kunnen worden door kapiteins, die door hun jarenlange ervaring de haven door en door kennen, te benoemen tot buitengewoon loods buiten bezwaar van de schatkist, en toestand, die vroeger ook reeds bestond. Waar nu eenige loodsen voor dit werk noodig zijn, zou dan volstaan kunnen worden met één, daar het wel gewenscht voorkwam de eerste boot van een loods te voorzien.

De Watervoorziening.

Ad artikel 79. De afdeelingen zijn van meening, dat de oplossing van het watervoorzieningsvraagstuk ligt in het gebruik nemen van distillatie-inrichtingen. Men genoegen hebben de afdeelingen gezien, dat het Bestuur zich daarmede vereenigd heeft.

De afdeelingen vertrouwen, dat verder geen geld uitgegeven zal worden voor het aanleggen van dammen, het graven van putten en verdere werken voor grondwaterpompstations.

Openbare Werken.

Met verwondering hebben de afdeelingen uit de bladen gezien, dat een automobielreparateur voor het Departement van Openbare Werken uitgezonden is. Behoudens hun bezwaren tegen het sluiten van een dergelijk contract, komt het den afdeelingen voor, dat deze handelwijze weinig in overeenstemming te brengen is met den heerschen den geest van bezuiniging, temeer, daar het toch zeker wel mogelijk geweest zal zijn in de huidige omstandigheden hier een dergelijke kracht, wanneer daar zoo'n behoefte aan bestond, te vinden. Bovendien heeft men nog gelezen, dat ook nog een constructie-bankwerker komen zal. Indien dit juist mocht zijn en deze kracht noodzakelijk geacht wordt, dan willen de afdeelingen te kennen geven, dat dit hun bevreemdt, daar particuliere maatschappijen dit soort arbeiders omslaat, waarvan er zeker gaarne bereid gevonden zouden zijn, om hier te blijven.

Klachten geneesheer 3e district.

Ad artikel 125. Met verwondering werd uit het antwoord vernomen, dat nimmer klachten het Bestuur bereikt hebben, terwijl er zelfs in de kranten over geschreven is. De afdeelingen zijn van meening, dat het Eindverslag geen geschikte plaats is, om deze klachten te behandelen, doch zij zullen er voor zorg dragen, dat zij ter kennis van den Directeur van den Openbaren Gezondheidsdienst gebracht zullen worden.

Begrooting 1932.

De openbare behandeling dezer begrooting zal hedenavond om 8 uur plaats hebben in het gebouw van den Kolonialen Raad.

Naar we vernemen zijn de uitgaven der politie in de Begrooting, door het Bestuur gesteld op even f 800.000. Ook omtrent andere punten is zoo aan de wenschen der Raad tegemoetgekomen dat de Raad zich ermee zal kunnen vereenigen.

Opstand op Madeira.

Na een blokkade van 4 weken en een beleg van eenige dagen heeft de leider der opstandelingen Generaal Sousa Diaz zich overgegeven aan de regeeringstroepen.

1 Mei viering.

De viering dezer dag is in de wereld weer met noodige relletjes gepaard gegaan.

Vooral was dit het geval in Berlijn - Dusseldorf Warschau, Barcelona - Lissabon en Cuba.

De kabelberichten melden een 20 dooden en vele gewonden —

Opening Koloniale Raad.

Dinsdag a. s. zal de plechtige opening der Koloniale Raad plaats hebben, des morgens ten 9 ure.

Voor verdere bijzonderheden verwijzen wij naar de officieele Berichten.

De Gouverneur van Suriname over de verbinding Curaçao Suriname.

Bij de behandeling der Begrooting antwoordde de Gouverneur hieromtrent aan de Koloniale Staten:

Blijkens het schrijven van 4 April 1931 no. 1113 aan de Koloniale Staten zal voor de snelverbinding met Curaçao bij wijze van proef voor 6 maanden eene overkomst met de Aluminium line worden aangegaan.

In deze tijd zal het blijken, of de afzet van de Surinaamsche producten toeneemt en van behoorlijken omvang is, zoodat voortzetting van de proef geraden is.

Van den beginne af heeft ondergeteekende zich echter op het standpunt gesteld, dat het gouvernement in deze aangelegenheid den noodige steun kan geven, doch dat initiatief en activiteit voor het vestigen van een geregelden handel en het scheppen van de noodige handelsrelatiën van de particulier behooren uit te gaan. De steun van het land behoort tijdelijk en afloopend te zijn.

Radio-uitzending M.S. Columbia.

In tegenstelling met de vroegere uitzendingen zal het M.S. Columbia op *250 Meter* radioconcerten geven.

Zondag van Porto Cabello van 11—12 uur.

Maandag van Curaçao van 12.30 — 1.30, en s'avonds van 8—9 uur.

Boekbespreking.

Jongens! Jonge Mannen! Mannen der toekomst!

Je draagt allen eene groote schat En die schat is: de reinheid des harten, de heilige kuischheid.

Over heel de wereld, altijd, maar vooral in onze tegenwoordigen tijd, wordt er een heftigen strijd gevoerd om aan de jongens die schat te ontstelen, te ontfutselen. En als er iets is op de wereld waarvoor we moeten vechten dan is het om die schat, de parel der deugden!

De strijd kan soms heet zijn en ons moeite, ontzaggelijk veel inspanning kosten.

Maar voor alles: onze reinheid, onze kuischheid bewaren!

De oorlog tegen de verleiding is een heiligen oorlog!

Het boekje

Jonge Helden

door Pater Hardy Schilgen S. J.

leert, steunt, bemoedigt.

En na lezing zult ge U sterker gevoelen en krachtig om nimmer Uw blazoen te besmeuren, zoonoodig U het slagzwaard te omgorden en op te trekken als helden om de deugd te beschutten, te beschermen, te verdedigen, voor haar desnoods te sneven.

Dit boekje verscheen in Duitschland en in den korten tijd bereikte het een oplaag van 86000 exemplaren.

Help mede dit te verspreiden in ons Vaderland en wees op die wijze apostel van het goede, schoone en reine.

Prijs fl. 1

Verkrijgbaar bij de R. K. Boekhandel St. Augustinus — St. Thomas College Fraterhuis Aruba Fraterhuis Bonaire.

VRIJWILLIGERSKORPS „CURAÇAO".

GROOTE OEFENING

op Dinsdag den 19den Mei des morgens om 6.30 uur.

Verzamelplaats „Wilhelminaplein".

De Commandant
C. N. WINKEL.

Het Bestuur verzoekt aan alle Chefs mede te willen werken om deze oefening te doen slagen, door op dezen dag vrijstelling van dienst te verleenen aan alle leden van het Korps.

2—3

KOLONIALE RAAD.

Zitting op Zaterdag, den 9den Mei 1931 des avonds te 8 uur.

Te behandelen onderwerpen:

1. *Ingekomen stukken.*
2. *Ontwerp - verordening waarbij voorloopig wordt vastgesteld de Curaçaosche begrooting voor het dienstjaar 1932 (42).*

Willemstad, den 8n Mei 1931.

De Griffier van den Raad
BOOMGAART.

K. Visser en echtgenoote

geven kennis van de geboorte van hun zoon

Jan Edward

Curacao, 7 Mei 1931.

Ongeval op Newport.

Woensdag werd in het St. Elisabeths hospitaal binnengebracht, de Arubiaansche arbeider J. C. die bij de Phosfaatmijnen onder een wagen gekomen was, waardoor hij verschillende verwondingen bekomen had aan handen en beenen.

Zijn toestand is niet ernstig.

Venezuela en de gekleurde bevolking

Twee jaren geleden kondigde Venezuela een immigratie verbod af tegen de gekleurde bevolking van West Indië. De maatregel maakte nogal een onaangenamen indruk.

De nieuwbenoemde consul generaal van Venezuela te Trinidad, heeft nu in een persgesprek de verzekering gegeven, dat het hier niet ging om een kleurkwestie, maar een maatregel tot bescherming der eigen bevolking, in verband met werkloosheid. Het verbod was bovendien tot dusverre slechts in enkele gevallen toegepast, verklaarde hij.

Venezuela heeft de vestiging verboden van vreemde geestelijken. Venezolanen mogen als geestelijke dienst doen in Venezuela. De Consulgeneraal verklaarde, dat deze maatregel dient om de vestiging van communisten of van fanatieke geestelijken te voorkomen.!!!! *De West*

Raad van beroep-Inkomstenbelasting.

Tot lid en Voorzitter van den Raad van Beroep voor de Inkomstenbelasting gevestigd te Willemstad, voor het tijdvak 1 Mei 1931 — 30 April 1936 is benoemd de Heer Dr. W. Ch. de la Try Ellis, terwijl tot leden van dien Raad benoemd zijn de Heeren P. Th. S. Krafft en Manrique Capriles en tot plaatsvervangend lid de Heer Dr. H. Polvliet.

De Heer J. N. van der Veen Zeppenfeldt is als Secretaris toegevoegd aan den Raad van Beroep voor de Inkomstenbelasting.

Aan de Heeren Jossy C. Henriquez en H. Statius Muller, afgetreden leden van den Raad van Beroep voor de Inkomstenbelasting, benoemd voor het tijdvak 1 Mei 1929 — 30 April 1931, is dankbetuigd voor de door hen als zoodanig bewezen diensten.

Officieele Berichten.

De Gouverneur heeft op een door Zijne Excellentie op den 29n April d. j. aan Hare Majesteit de Koningin verzonden telegram luidende:

„Curaçao biedt eerbiedig Uwer Majesteit en Zijne Koninklijke Hoogheid den Prins der Nederlanden zijne oprechte gelukwenschen aan met den verjaardag van Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Juliana," het volgende telegram uit den Haag ontvangen:

„Curaçao onzen oprechten dank gelukwenschen — WILHELMINA."

en een op denzelfden dag aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Juliana verzonden, luidende:

„Curaçao biedt eerbiedig Uwer Koninklijke Hoogheid zijne oprechte gelukwenschen aan," heeft Zijne Excellentie hetvolgende telegram ontvangen:

„Betuig Curaçao oprechten dank voor zeer gewaardeerde gelukwenschen

JULIANA."

Aan den Heer M. C. Veenendaal, Administrateur van de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring op Curaçao, is eervol ontslag uit 's Lands dienst verleend.

De Wijkmeester van de 2e Wijk W. F. G. Mensing is wegens tijdelijk vertrek uit Curaçao, tijdelijk ontheven uit deze functiën en de Heer J. C. J. Mensing is als zoodanig tijdelijk belast.

De Gouverneur heeft bepaald, dat tot de feestelijkheden, waarmede de verjaardag van Hare Majesteit de Koningin dit jaar zal worden gevierd, behooren zal een volksfeest.

Met de voorbereiding en de leiding van dit feest zullen worden belast de Heeren F. J. J. Corver, G. Jansen, P. A. Mulock v. d. Vlies Bik, Ir. J. H. B. M. Rademaker en E. Salas.

De leerling-seiner bij de Lands Radio en Telefoondienst alhier H. Harms is ontheven van zijne tijdelijke werkzaamstelling op Bonaire.

De Chef van den Militair Geneeskundigen dienst op Curaçao, Dr. F. E. Quadekker, is wegens overplaatsing, op zijn verzoek, onder dankbetuiging voor de als zoodanig bewezen diensten, eervol ontheven van het lidmaatschap van de Commissie van Geneeskundigen, bedoeld bij art. 7 van het West-Indisch Verlofsbesluit 1934 (P. B. 1925 No. 3), van de Examencommisie, bedoeld bij art. 33 der Gezondheidsverordening (P. B. 1917 No. 44) en van de Gezondheidscommissie bedoeld bij art 25 van de Gezondheidsverordening (P. B. 1917 No. 44), en de Heer Dr. C. G. Aars is als zoodanig in bovenvermelde commissies benoemd.

Aan Mevrouw S. M. H. Schütte-Ferguson, hoofd der Voorbereidende klasse verbonden aan de Wilhelminaschool alhier, is wegens ziekte binnenlands verlof verleend voor den tijd van drie maanden.

Aan den Heer Dr. M. J. Hugenholtz, buitengewoon gouvernements-geneeskundige, is op zijn verzoek eervol ontslag als zoodanig verleend en op zijn verzoek tevens eervol ontheven van het lidmaatschap van de Keurings- en Examencommissie alhier en als zoodanig is benoemd de Heer Dr. H. S. Boogaart.

In verband met de opening van de vergadering van den Kolonialen Raad op dinsdag den 12n Mei a.s. is het volgende bepaald:

1o. Op dien dag zullen van zonsopgang tot zonsondergaan van de gouvernementsgebouwen, waar dat bij feestelijkheden gebruikelijk is, de vlaggen worden uitgestoken;

2o. De Voorzitter, Ondervoorzitter en Leden van de Kolonialen Raad, en de Ondervoorzitter en Leden van den Raad van Bestuur vereenigen zich te negen uur des voormiddags in de vergaderzaal van de Kolonialen Raad;

3o. De Gouverneur, vergezeld van zijn militairen adjudant, verlaat het Gouvernementshuis te negen uur des voormiddags, teneinde de vergadering te gaan openen,

4o. De Gouverneur, gekomen zijnde aan het Raadhuis, wordt ontvangen door een door den Voorzitter van den Kolonialen Raad te benoemen commissie, die hem naar de Raadzaal geleidt;

5o. De Gouverneur opent de vergadering;

6o. Dadelijk na de opening verlaat de Gouverneur de vergaderzaal en wordt tot aan de deur van het Raadhuis begeleid door de sub 4o. bedoelde commissie;

7o. Voor het Raadhuis wordt een eerewacht van het garnizoen opgesteld;

8o. Een saluut van vijftien schoten van het Waterfort kondigt aan het oogenblik, dat de Gouverneur het Gouvernementshuis en dat, waarop hij het Raadhuis verlaat.

KOLONIALE RAAD.

Plechtige zitting op Dinsdag, den 12den Mei 1931,

Te behandelen onderwerpen:

1. *Sluiting zittingjaar 1930—1931 des voormiddags te 8½ uur.*
2. *Opening zittingjaar 1931—1932 des voormiddags te 9 uur.*

Willemstad, den 8n Mei 1931.

De Griffier van den Raad,
BOOMGAART.

Neem goede guldens mee naar Holland.

De laatste Mailberichten melden een publicatie van den Minister van Financiën, waarbij tegen 1 Juni a.s. worden ingetrokken alle nog in circulatie zijnde guldens, welke een vroeger jaartal dragen dan 1920.

Van 1 Juni af zal niemand gehouden zijn deze munten in betaling aan te nemen.

Alleen munten met het borstbeeld van de koningin *zonder diadeem* zijn dan nog geldig.

Repatrieerden die na dien datum in Holland komen worden dus aangeraden van Curaçao geen dergelijke guldens mee naar Holland te nemen.

Terug van de Bovenwinden.

Donderdagmorgen keerde van daar weer terug, de Hr. E. Martijn, die zooals onze lezers weten daarheen vertrokken was met opdracht van den Gouverneur, om een onderzoek in te stellen naar handelsmogelijkheden van deze eilanden met Curaçao.

De Hr Martijn heeft hieromtrent een uitgebreid rapport aan Z. E. den Gouverneur overhandigd.

Commissie Aanslag. Inkomstenbelastingen.

In de commissie van aanslag voor de Inkomstenbelasting voor het tijdvak 1 Mei 1931 — 30 April 1936 zijn benoemd op

Curaçao:

tot leden: de Heeren John de Jongh, S. A. Senior, Dr. G. H. Eskes en Sol J. Delvalle;
tot plaatsvervangende leden: de Heeren J. P. G. Ecker en A. P. A. van Leeuwen.

Aruba:

tot leden: de Heeren L. C. Kwartsz en S. N. Ecury;
tot plaatsvervangend lid: de Heer J. H. Schreuder.

Bonaire:

tot leden: de Heeren C. E. B. Hellmund en J. L. Hart;
tot plaatsvervangend lid: de Heer G. R. E. R. Herrera.

St. Martin (N. G.):

tot leden: de Heeren W. J. A. Nisbet en C. M. Wathey;
tot plaatsvervangend lid: de Heer Lionel Conner.

St. Eustatius.

tot leden: de Heeren P. J. M. Pandt en S. J. van Putten;
tot plaatsvervangend lid: de Heer G. B. Heyliger.

Saba:

tot leden: de Heeren James Hassell en Henry S. Johnson;
tot plaatsvervangend lid: de Heer Alphonsus Hassel.

INGEZONDEN.

Politiedienst op Aruba.

Algemeen betreurt men hier de detacheering van den Heer Blokland naar Oost-Indië, want een geschikte kracht als den functionaris die hier werkelijk op zijn plaats is als Chef der Mil. Politietroepen, is niet licht te vervangen door een ander, zonder nadeelige uitwerkingen te beoefenen op hetgeen hier al door hem tot stand is gebracht, met zooveel toewijding en nauwgezetheid.

Rechtvaardig is het optreden, maar ook streng bij het ingrijpen als het er op aankomt, zonder onderscheid des persoons, zijn de eigenschappen die vereischt worden van den bekleeder van zoo'n delicate betrekking, en juist daarin weet Z. Ed. zich zoo schoon en op bijzondere wijze te onderscheiden.

Het wil ons vóórkomen, dat Aruba steeds pech gehad heeft met zijne ambtenaren die werkelijk goed presteeren, hetgeen thans wederom te beklagen is, als Mr Blokland weg moet en zou het aan ons liggen om te doen, wij zouden alles in het werk stellen, om Z. Ed. hier te mogen behouden, al weten wij ook de persoonlijke gevoelens van Z. Ed. die liever in Oost Indie zit, dan in de West. Maar als Z. Ed. eens werkelijk weet, in welke mate hij hier algemeen geapprecieerd wordt, zou hij, zijn principe gestand blijvende, iets meer over hebben in zijn hart voor Aruba, dan voor Indië. Echter weten wij ook best, dat al wil Z. Ed. ons ook in dit geval complaceeren, het besluit toch van hooger hand komt en blijft ons geen beteren weg over om ons kans niet te verliezen, dan ons stem te laten doordringen bij wien zulks aangaat, immers is het daarvoor nog niet te laat, met verzoek, om Aruba zijn ijverigen ambtenaar van Politie te laten behouden. Dat wenschen wij van harte dat geschieden kan, en daarom nemen wij nog geen afscheid vandaag van dezen verdienstelijken ambtenaar, maar behouden de hoop, dat hij zelve de vruchten van zijn moeizaam arbeid, van hetgeen hij tot dusver zoo fijn en keurig heeft tot stand gebracht in de Politiedienst op Aruba, zal blijven plukken in vereeniging van de Arubianen die hem persoonlijk hoog achten en zijn werk hoog schatten. Mijnheer Blokland is ons een lof en hulde waard.

Aruba 30 April 1931.

Curacaosche Voetbalbond.

Deelt het publiek mede, dat het nieuw Bestuur is samen gesteld als volgt:

Voorzitter:	Amador Maduro.
Onder Voorzitter	M. de Vries.
1ste Secretaris.	Gerard A. Schlag.
2de Secretaris.	Jacobo A. Hernandez.
Pennigsmeester	Eustaquio Minguel.
1ste Commisaris	J. G. van Eggelen.
2de Commisaris	J. W. Eeuwe.

Curaçao den 7den Mei 1931.

Het Bestuur van de Curacaosche Voetbalbond maakt aan zijne leden bekend, dat de 1ste Secretaris ter beschikking is, om informaties in te winnen, klachten te hooren en inlichtingen te verstrekken op alle Dinsdagen van 6.30 uur p.m. tot 8 uur p.m. in de Roodeweg No. 43 en op alle Donderdagen van 7 uur p.m. tot 8 uur p.m. op de Handelskade huis No. 10 (boven verdieping firma Troost).

SCHLAG.
1ste Secretaris.

BEKENDMAKING.

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de radiotaksen naar de volgende plaatsen als volgt worden verlaagd:

Naar Pto Rico van f 1.50 op f 0.55 per woord.
Naar Barbados van f 2.24 op f 0.55 per woord.
Naar Port of Spain van f 2.55 op f 80 per woord.
Naar andere plaatsen op Trinidad van f 2.55 op f 0.85 per woord.

Uitgestelde telegrammen worden op deze route niet toegelaten.

De Directeur van 's Lands Radio en Telefoondienst.
D. MOLENKAMP.

Bekendmaking.

Ondergeteekende maakt bekend, dat voor eventueele inlichtingen, storingen, enz. aangaande den Lands Telefoondienst op werkdagen van 7 V.M. tot 12 M. en van 1 N.M. tot 5 N.M. nummer 100 moet worden opgebeld.

Na 5 uur N.M. alsmede op Zon- en Feestdagen een van de volgende nummers 208, 432, 433 of 434.

Voor inlichtingen betreffende den Lands Radiodienst nummer 251.

De Directeur van 's Lands Radio en Telefoondienst,
D. MOLENKAMP.

Bekendmaking.

De openbare verkooping van juweelen en gouden en zilveren voorwerpen, van en met **1 Juli 1929** *tot en met* **31 December 1929** *ter De Spaar- en Beleenbank van Curaçao beleend onder* **No. T 8849** *tot en met* **No. U 6906**, *zal aanvangen op* **Donderdag**, *den* **16 April a.s.** *des morgens te* **negen uur** *in het lokaal der vennootschap en zal worden voortgezet op de volgende* **Donderdagen.**

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop van hunne panden te voorkomen door **zoo spoedig mogelijk** *de verschuldige interesten te komen aanzuiveren.*

Willemstad, den April 1931.

De Voorzitter,

6 *P. L. GORSIRA.*

M. Bleekveld-Curaçao N. W. I.

maakt het Publiek bekend, dat hij oude stukken opkoopt, oud geel en rood koper, lood, zink, aluminium.

Voor inlichtingen wende men zich tot zijn winkel.]

PIETERMAAIWEG 4.

4—4



Geen betere WHISKY te verkrijgen

MORRIS E. CURIEL & SONS.

Agenten. 6—6

Wegens vertrek te koop:

Complete inboedel, w.o. ijskast, dressoir, divan, Libertystoelen, eiken ledikantkleeden, matten, keukeninventaris. serviezen etc.

EMMASTAD 44.

2—2

CE 918

LAST CALL FOR SNAPSHOTS

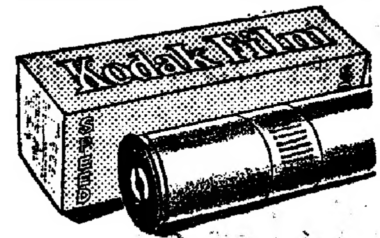
Make them today.. mail them at once.. Contest closes June 30

KODAK *International*

$100,000 COMPETITION

... For Amateurs only

See Your **KODAK** *dealer for Entry Blanks!*



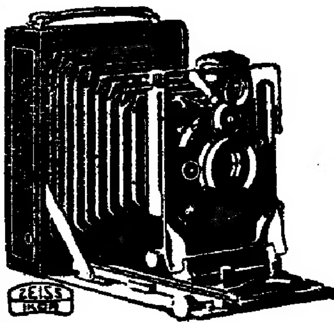


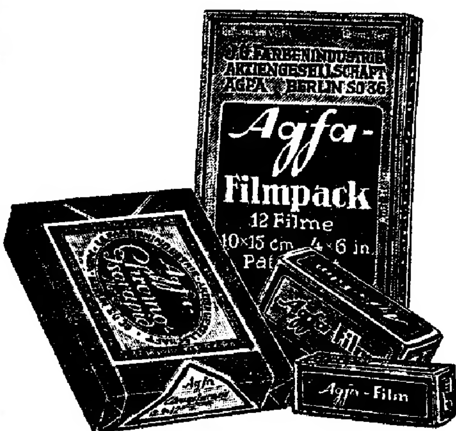
TE KOOP

2 lederen clubfauteuils (nieuw), Philips radio-ultra korte golf (compleet), 1 tuinparasol, twee eenpersoon's ledikanten, ijskast, mahoniehouten tafel, vloer-, tafel- en divankleed, origineele olieverfschilderijen, kleine tafel, nieuwe Johnson buitenboordmotor, enz. enz.

te bevragen, liefst na 6 uur 's middags

NEGROPONT 42.







TOESTELLEN.

Fotografische Artikelen

Rolfilms en Filmpakken, Platen,

Foto-Chemicaliën.

AMATEURSWERK

wordt aangenomen vóór otwikkelen en afdrukken in mijn **eigen Laboratorium.**

SUNNY ISLE.

L. RECK.

Breedestraat — Punda.

HORN-LINE.

List of sailings from CURAÇAO to:

Motorship:	Hamburg via Pto. Cabello La Guaira Trinidad	Pto. Colombia Cartagena	Sta. Marta	Cartagena Pto. Colom
Presidente Gomez	19 Febr.			31 Jan.
Mimi Horn	5 March	10 Febr.	10 Febr.	
Ingrid Horn	2 April	10 March	10 March	
Claus Horn	16 April	20 March	20 March	
Heinz Horn	30 April	8 April		
Presidente Gomez	14 May			25 April
Mimi Horn	28 May	5 May	5 May	
Ingrid Horn	25 June	2 June	2 June	
Claus Horn	9 July	12 June	12 June	
Heinz Horn	23 July	1 July		18 July
Presidente Gomez	6 Aug.			

To Le Havre: M.S. „Mimi Horn" 5 March
M.S. „Ingrid Horn" 2 April

To Kingston, Port au Prince & Jacmel:

Frida Horn	24 January
Therese Horn	22/24 February
Waldtraut Horn	20/22 March
Frida Horn	16/18 April

To Maracaibo: M.S. „Karibia", cargo only, frequent sailings.

Hamburg-Amerika Linie.

NEXT SAILINGS (Subject to changes) **FROM CURACAO TO:**

Passenger-Ship:	Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal, Port Limon:	PLYMOUTH, AMSTERDAM & HAMBURG via Pto. Cabello, La Guayra, Trinidad and Barbados:
S.S. „Teutonia" *)	Feb. 3— 4.	Mar. 12.
M.S. „Orinoco"	Feb. 12—13.	Feb. 25—26.
S.S. „Galicia" *)	Mar. 3— 4.	Apr. 9.
M.S. „Magdalena"	Mar. 12—13.	Mar. 25—26.
S.S. „Grunewald" *)	Mar. 31 .	May. 7.
M.S. „Orinoco" *)	Apr. 9—10.	Apr. 22—23.
S.S. „Rugia"	Apr. 29—30.	Jun. 5.
M.S „Magdalena"	May. 7— 8.	May. 20—21.
S.S „Teutonia"	May. 26—27.	Jul. 2.

*) These ships call also at LE HAVRE homeward bound.

Steamers „Teutonia", „Galicia", „Grunewald" and „Rugia" call also at PUERTO BARRIOS (Guatemala) and TAMPICO (Mexico) returning via West Indian Ports to Europe.

Special attention is called to the New Twin Screw Motor-Ships „ORINOCO" and „MAGDALENA". These Ships have an excellent First, Intermediate and Third Class accommodation.

The „ORINOCO" and „MAGDALENA" call homewardbound also at CHERBOURG, however do not call at Barbados.

All Ships accept Passengers and Cargo.

For further information apply to:

Edwards, Henriquez & Co.,

Agents.

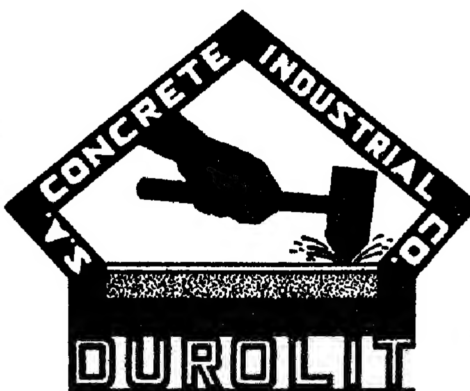
CURIEL'S BANK.

Willemstad - Curaçao - Ned. West-Indie.

ALLE BANKZAKEN.

Rekening-courant in locaal en vreemd geld.
Deposito's op termijn in locaal en vreemd geld.
Voorschotten en Handelscredieten
Koop, Verkoop en Incasso van Wissels, Credietbrieven,
Coupons en Vreemd Geld tegen voordeelige koersen.
Telegrafische uitbetalingen naar alle werelddeelen.
Reiscredietbrieven en Chéques van de
National City Bank of New York, New York City.
Safe-loketten.
Speciale afdeeling voor Incasso's
Afdeeling Spaarkas.
Afdeeling Assurantie.

N.V. CONCRETE INDUSTRIAL Co.



Bureau: Werfstraat 44 — Directeur: EDGAR CARDOZE.

Wat zegt een ondernemer over de bouwblokken „DUROLIT"?

Lees onderstaand getuigschrift en trek Uwe conclusies in Uw eigen belang. Wij geven U gaarne inlichtingen. Bezoek ons of telefoneer ons. Ons telefoonnummer is 361.

ONGEVRAAGD GETUIGSCHRIFT.

„Permit us this opportunity to express our satisfaction of your concrete Blocks "Durolit", and the „prompt attention you have given to our order. We can only add that we are highly delighted with „your materials and for Buildings of this character it has all advantages thorouly in keeping with the „modern spirit.

„We hope to have the pleasure of being associated with you on many occasions in the future".

1—4

„Apostolaat der Zee"

Geef U op bij:
Van Eeden, Loods, of
C. Kramer, Ambtenaar
v. Stoomwezen

Gevestigd:

Dr. C. G. AARS

Arts.

Voorloopig adres: Hotel Washington.
Spreekuren dagelijks van 1—2.
Dinsdagavond en Vrijdagavond van 7—8,
in Fort Amsterdam No. 7.

3—2

W. H. WINKEL.
Arts

is tot nadere aankondiging niet te consulteeren.

Willemstad, 18 April 1931

8—3

Neem alle-dag Läkerol

Dat verfrischt en verkwikt zoo!



Steunt het „Apostolaat der Zee.

Dankbetuiging

Ondergeteekende brengt bij dezen zijn hartgrondigen dank aan zijn vrienden die hem hun belangstelling hebben doen blijken in de viering van zijn Gouden Kloosterjubilee.

Fr. M. CANDIDUS.

St. Thomas — College.

Mei 1931.

ST. CECILIA.

Programma

der uitvoering op Zondag 10 Mei a. s. desavonds om 7½ uur op het Brionplein.

1. Distant Greeting Marsch A. Doring.
2. Tempelweihe ouverture Kélar Béla.
3. Nachtschwärmer Walzer, Lichrer.
4. Bohemian Girl Selection, Balfe
5. Te adoro! Danza, Pasarell.

PAUSE.

6. Il Trovatore Fantaisie, Verdi
7. La Borinqueña Danza, Astol.
8. Que error! Valse, J. Boskaljon.
9. Marca legeria Marcha, C. Latann.

Maduro's Bank

Curaçao. N. W. I.

Volgestort Kapitaal en Reserve fls. 3.000.000.--

Koopt en verkoopt wissels,
buitenlandsch bankpapier, coupons,
gemunt goud en zilver.
Neemt gelden à depósito en opent
chequerekeningen met rente-vergoeding.
Verschaft Reiswissels, Credietbrieven,
Telegrafische Uitbetalingen.
Effecten orders.
Spaarbank Safeloketten

POSTZEGELS.

Zij, die hun verzameling Curaçaosche en Surinaamsche postzegels van de hand wenschen te doen, worden verzocht offerte in te zenden. Verder gevraagd losse Curaçaosche en Surinaamsche zegels mits lichtgestempeld in groote getale.

Brieven en aanbiedingen te richten tot Joh. Wessels -- Fabricatie Chef s.f. Tjebongan -- Djokja -- Ned. Oost Indie. 3--2

---

v. ROSSEM'S Poorters-Toeback

DE BESTE VARINAS

Verkrijgbaar bij ELLIS & DANIA Agenten.



„HET BESTE LICHT BIJ 'T LAAGST VERBRUIK